

— l'article 13, al. 1^{er} de l'ordonnance susmentionnée comme suit :
Art. 13. Sont soumis à l'approbation du Gouvernement, les actes des autorités des zones pluricommunales portant sur les objets suivants :

— l'article 15 de l'ordonnance susmentionnée comme suit : Art. 15. Après deux avertissements consécutifs et transmis par lettre recommandée avec accusé de réception ou remis par porteur contre récépissé, le Gouvernement peut charger un ou plusieurs commissaires de se rendre sur place aux fins de recueillir les informations ou les observations demandées ou d'exécuter une obligation qui s'impose à une autorité d'une zone pluricommunale.

Dans le texte français et dans le texte néerlandais, il y a lieu de lire :

— l'article 14 de l'ordonnance susmentionnée comme suit : Art. 14. Les arrêtés pris en vertu de l'article 13 doivent être notifiés dans les cinquante jours de la réception de l'acte. Ce délai peut être prorogé une seule fois par le Gouvernement pour une durée n'excédant pas celle du délai initial.

L'arrêté de prorogation du délai doit également être notifié aux organes des zones de police pluricommunales avant l'expiration du délai initial.

Si ces délais ne sont pas respectés, l'acte est réputé approuvé.

Art. 14. Les arrêtés pris en vertu de l'article 13 doivent être notifiés dans les cinquante jours de la réception de l'acte. Ce délai peut être prorogé une seule fois par le Gouvernement pour une durée n'excédant pas celle du délai initial.

L'arrêté de prorogation du délai doit également être notifié aux organes des zones de police pluricommunales avant l'expiration du délai initial.

Si ces délais ne sont pas respectés, l'acte est réputé approuvé.

— artikel 13, al. 1 van de genoemde ordonnantie gelezen worden als volgt : Art. 13. Sont soumis à l'approbation du Gouvernement, les actes des autorités des zones pluricommunales portant sur les objets suivants :

— artikel 15 van de genoemde ordonnantie gelezen worden als volgt : Art. 15. Après deux avertissements consécutifs et transmis par lettre recommandée avec accusé de réception ou remis par porteur contre récépissé, le Gouvernement peut charger un ou plusieurs commissaires de se rendre sur place aux fins de recueillir les informations ou les observations demandées ou d'exécuter une obligation qui s'impose à une autorité d'une zone pluricommunale.

In de Nederlandse tekst en in de Franse tekst moet :

— artikel 14 van de genoemde ordonnantie gelezen worden als volgt : art. 14. Van de besluiten vastgesteld krachtens artikel 13 moet binnen vijftig dagen na ontvangst van de akte kennis gegeven worden. Die termijn kan eenmaal door de Regering verlengd worden met niet meer dan de oorspronkelijke termijn.

Het besluit tot verlenging van de termijn moet eveneens ter kennis worden gebracht van de organen van de meergemeentepolitiezones vóór het verstrijken van de oorspronkelijke termijn.

Als deze termijnen niet nageleefd worden, wordt de akte als goedgekeurd beschouwd.

Art. 14. Van de besluiten vastgesteld krachtens artikel 13 moet binnen vijftig dagen na ontvangst van de akte kennis gegeven worden. Die termijn kan eenmaal door de Regering verlengd worden met niet meer dan de oorspronkelijke termijn.

Het besluit tot verlenging van de termijn moet eveneens ter kennis worden gebracht van de organen van de meergemeentepolitiezones vóór het verstrijken van de oorspronkelijke termijn.

Als deze termijnen niet nageleefd worden, wordt de akte als goedgekeurd beschouwd.

MINISTERE

DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 2003 — 3624 (2002 — 4584) [C — 2003/31147]

21 NOVEMBRE 2002. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale relatif à la lutte contre le bruit et les vibrations générés par les installations classées. — Erratum

Au *Moniteur belge* du 21 décembre 2002, p. 57676, dans la version française, lire :

« 21 Novembre 2002. — Arrêté ... » en lieu et place de « 24 Novembre 2002. — Arrêté ... »

MINISTERIE

VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

N. 2003 — 3624 (2002 — 4584) [C — 2003/31147]

21 NOVEMBER 2002. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering betreffende de strijd tegen de geluids- en trillingenhinder voortgebracht door de ingedeelde inrichtingen. — Erratum

In het *Belgisch Staatsblad* van 21 december 2002, blz. 57676, in de Franse versie lees :

« 21 Novembre 2002. — Arrêté ... » in plaats van « 24 Novembre 2002. — Arrêté ... »

AUTRES ARRETES — ANDERE BESLUITEN

SERVICE PUBLIC FEDERAL

CHANCELLERIE DU PREMIER MINISTRE ET MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

[C — 2003/29212]

**Secrétariat général. — Service des Ordres nationaux
Direction générale de la Culture. — Ordres nationaux. — Promotions**

Par arrêté royal du 12 février 2003, est promu Officier de l'Ordre de la Couronne :

M. VAN DAMME Didier, auteur-compositeur de musique, à TOURNAI.

Il prendra rang dans l'Ordre à la date de ce jour.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST

KANSELARIJ VAN DE EERSTE MINISTER EN MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

[C — 2003/29212]

**Secretariaat-generaal. — Dienst Nationale Orden
Algemene Directie Cultuur. — Nationale Orden. — Bevorderingen**

Bij koninklijk besluit van 12 februari 2003, wordt benoemd tot Officier in de Kroonorde :

De heer VAN DAMME, Didier, auteur-componist te DOORNIK.

Hij zal op die dag rang in de Orde innemen.

Par arrêté royal du 12 février 2003, est promu Officier de l'Ordre de la Couronne :

M. JAUMOTTE Gaston, artiste-peintre, de ORP-LE-GRAND.

Il prendra rang dans l'Ordre à la date de ce jour.

Bij koninklijk besluit van 12 februari 2003, wordt benoemd tot Officier in de Kroonorde :

De heer JAUMOTTE, Gaston, kunstschilder, te ORP-LE-GRAND.

Hij zal op die dag rang in de Orde innemen.